



# Nunavut Gazette/Gazette du Nunavut

Volume I, No. 6/Volume I n° 6  
September 30, 1999/31 septembre 1999

## Part II/Partie II

**TABLE OF CONTENTS**  
**TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R: Règlement**

---

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-044-99 R-044-99	Cape Dorset Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition à Cape Dorset	11
R-045-99 R-045-99	Time Zone and Daylight Saving Time Regulations Règlement sur l'heure avancée et les fuseaux horaires	11

---

**LIQUOR ACT**

R-044-99

Registered with the Registrar of Regulations  
1999-09-01

**CAPE DORSET SPECIAL PROHIBITION  
ORDER**

Whereas the Cape Dorset Hamlet Council has, by resolution, requested that the Minister declare that the Hamlet of Cape Dorset is a prohibited area during the special occasion of the visit of the President of France and the Prime Minister of Canada;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of Nunavut that lies within the municipal boundaries of Cape Dorset is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on September 4, 1999 and ending at 11:59 p.m. on September 6, 1999.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.
3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Nunavut Gazette*.

**INTERPRETATION ACT**

R-045-99

Registered with the Registrar of Regulations  
1999-09-07

**TIME ZONE AND DAYLIGHT SAVING TIME  
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister of Justice, under section 46 of the *Interpretation Act* and every enabling power, makes the *Time Zone and Daylight Saving Time Regulations*:

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-044-99

Enregistré auprès du registraire des règlements —  
1999-09-01

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION  
À CAPE DORSET**

Attendu que le conseil du hameau de Cape Dorset a demandé au ministre, par résolution, de déclarer le hameau de Cape Dorset secteur de prohibition pendant la durée de l'événement spécial de la visite du président de la France et du premier ministre du Canada,

Le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie du Nunavut située à l'intérieur des limites municipales de Cape Dorset est déclarée secteur de prohibition pendant la période commençant à 0 h 1 le 4 septembre 1999 et se terminant à 23 h 59 le 6 septembre 1999.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à l'article 1.
3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette du Nunavut*.

**LOI D'INTERPRÉTATION**

R-045-99

Enregistré auprès du registraire des règlements —  
1999-09-07

**RÈGLEMENT SUR L'HEURE AVANCÉE ET  
LES FUSEAUX HORAIRES**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre de la Justice, en vertu de l'article 46 de la *Loi d'interprétation* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur l'heure avancée et les fuseaux horaires* :

1. The standard time, as set out in section 25 of the Act, is varied so that the standard time is Central Standard Time for all parts of Nunavut.

2. (1) Daylight Saving Time shall be used and observed every year between  
(a) 2 a.m. on the first Sunday in April, and  
(b) 2 a.m. on the last Sunday in October.

(2) In this section, "Daylight Saving Time" means the time one hour in advance of the standard time.

3. The *Daylight Saving Time Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c. I-5, as duplicated for Nunavut, are repealed.

4. These regulations come into force at 2 a.m. on Sunday, October 31, 1999.

1. L'heure normale, fixée à l'article 25 de la Loi, est modifiée de façon à ce que l'heure normale dans l'ensemble du territoire du Nunavut, soit l'heure normale du centre.

2. (1) L'heure avancée est en vigueur entre les heures suivantes :  
a) 2 h le premier dimanche d'avril;  
b) 2 h le dernier dimanche d'octobre.

(2) Dans le présent article, « heure avancée » désigne l'heure en avance d'une heure sur l'heure normale.

3. Le *Règlement sur l'heure avancée*, R.R.T.N.-O. 1990, c. I-5, incorporé aux textes réglementaires du Nunavut, est abrogé.

4. Le présent règlement entre en vigueur à 2 heures le dimanche 31 octobre 1999.